

Vaša prava kao osobe koja ne govori engleski



Partnerska grupa ograničenog vladanja engleskim jezikom Federalnog izvršnog veća države Klivland (Cleveland Federal Executive's Limited English Proficiency Partnership Group) čini mrežu od 10 federalnih agencija. Naša misija je da odigravamo ulogu katalizatora prilikom unapređenja komunikacije, školovanja, saradnje i partnerstva među raznolikim narodnosnim grupama i federalnim agencijama.

B-1089-6
Jun 04



Partnerska grupa ograničenog vladanja engleskim jezikom Federalnog izvršnog veća države Klivland



Poznavajte svoja prava

Jeste li ikada pokušavali da dobijete beneficije ili usluge od strane neke vladine ili druge organizacije ali nije vam pošlo za rukom zbog toga što ne umete dobro govoriti, čitati, pisati ili razumeti engleski jezik?

Da li znate da je to možda oblik diskriminacije na osnovu nacionalnog porekla?

Federalni zakon, 6. Poglavlje Zakona o građanskim pravima od 1964. g., štiti vaša građanska prava, uključujući pravo da ne budete predmet diskriminacije na osnovu nacionalnog porekla.

Najviši sud Sjedinjenih američkih država je odlučio da je jedna od vrsta diskriminacije na osnovu nacionalnog porekla diskriminacija koja se zasniva na vašoj nemogućnosti da govorite, čitate, pišete ili razumete engleski jezik.

To znači da organi vlasti pojedine države ili opštine ili bilo koje organizacije koja dobija novac ili neku drugu vrstu pomoći od federalne vlade ne može da vas diskriminira zbog vašeg nacionalnog porekla.

Primeri diskriminacije na osnovu nacionalnog porekla

- Bolnica raspolaže formularima ili dokumentima samo na engleskom jeziku i ne ume vam pomoći ako ne govorite, čitate, pišete ili razumete dobro engleski jezik.
- Javljate se u policiju kako biste javili o nekom opasnom stanju ali policija ne može vam pomoći zbog toga što policajac govorи samo engleski i ne razume vaš jezik.

- Škola u koju ide vaše dete javlja vam bitne informacije samo na engleskom jeziku ali vi ne čitate i ne razumete engleski dovoljno dobro kako bi ste je razumeli.
- Tražite pomoć od strane neke vladine službe ali tamo nemaju službenika ili prevodioca koji govorи vašim jezikom. Kažu vam da se vratite sa osobom koja bi mogla vama prevoditi.
- Neka vladina služba vam šalje važne dokumente kao što su na primer zahtevi, pisma o reduciraju, odbijanju ili zaustavljanju isplate novca ili bilo kakvo pismo koje zatražuje odgovor samo na engleskom jeziku.
- Neka firma ili grupa dobija sredstva od federalne vlade u svrhu istraživanja što utiče na vašu zajednicu. U okviru istraživanja predstavnici firme ili grupe moraju razgovarati sa članovima vaše zajednice međutim ti predstavnici firme ili grupe razgovaraju samo sa onima koji slobodno govore engleski.

Unapređenje dostupa do usluga osobama sa ograničenim vladanjem engleskog jezika

11. avgusta 2000. g. Predsednik Bil Klinton je podpisao Izvršnu naredbu br. 13166 u svrhu unapređenja federalnih usluga kao i programa i delatnosti sa federalnim finansiranjem. Potpuni tekst te naredbe možete naći u vašoj lokalnoj biblioteci ili na Internetu na adresi: www.lep.gov.

Za dodatne informacije o lokalnim grupama koje mogu vam pomoći javite se Federalnom izvršnom veću države Klivland na telefon 216-433-9460.

